

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

**ĐỊNH LỆ VỀ SỰ THAM GIA CỦA PHỤ HUYNH  
2008-2009**

**TẤT CẢ CÁC TRƯỜNG**

**Phần I Những điểm tổng quát**

Trường Tiểu học Heritage đồng ý thi hành những luật định sau đây:

- Nhà trường sẽ cùng với phụ huynh soạn thảo và cùng đồng ý về bản Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh, và sau đó mỗi phụ huynh sẽ được giữ một bản.
- Nhà trường sẽ thông báo cho phụ huynh biết về Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh bằng phương cách đồng nhất và dễ hiểu, và tùy khả năng của trường, bản định lệ này sẽ được gửi đến phụ huynh bằng ngôn ngữ mà phụ huynh hiểu được.
- Nhà trường sẽ có sẵn bản Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh để cung cấp cho các gia đình học sinh của trường.
- Nhà trường sẽ tạo cơ hội và phương tiện dễ dàng cho những phụ huynh không thông thạo Anh ngữ, những phụ huynh bị khuyết tật, và những phụ huynh có con thường chuyển đổi trường học.
- Nhà trường sẽ cập nhật định kỳ bản Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh để đáp ứng những nhu cầu mới của phụ huynh và nhà trường.
- Nhà trường sẽ chấp hành bản giao ước giữa gia đình và học đường do trường đề ra như một phần của Định lệ này.
- Nhà trường đồng ý chấp hành theo đúng định nghĩa hợp pháp sau đây về sự tham gia của phụ huynh, và sẽ thực hiện những chương trình, sinh hoạt và thể thức đúng theo định nghĩa này:

*Sự tham gia của phụ huynh có nghĩa là phụ huynh tham dự vào việc học vấn của học sinh và những sinh hoạt học đường khác một cách đều đặn, hai chiều và có ý nghĩa, và bảo đảm là –*

- (A) phụ huynh đóng vai trò thiết yếu trong việc giúp con em học hành;*
- (B) phụ huynh được khuyến khích tham gia tích cực vào chương trình học vấn ở trường của con em;*
- (C) phụ huynh hợp tác chặt chẽ trong việc học vấn của con em và có mặt, khi nào thích hợp, để quyết định và tham dự vào các ban cố vấn để giúp con em trên đường học vấn;*
- (D) thực hiện những sinh hoạt khác.*

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

**TẤT CẢ CÁC TRƯỜNG**

**Phần II Làm sao nhà trường chấp hành các yêu cầu đề ra trong Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh**

<b>1. Trường Tiểu học Heritage sẽ thi hành một cách liên tục, có tổ chức, và kịp thời những phương cách sau đây để mời phụ huynh tham dự vào việc soạn thảo Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh (SPIP) và Kế hoạch của Trường để Giúp Học sinh Đạt Thành quả (SPSA), và đồng ý với định lệ và kế hoạch này. [I-CE 2]</b>	
<b>Phương cách:</b>	<b>Chi tiết:</b>
<b>Mời phụ huynh tham gia</b>	
<b>Đề nghị của giáo viên/nhân viên:</b>	Tổng kết các đề nghị của mỗi giáo viên dành cho 1-2 phụ huynh mà họ sẽ đích thân mời tham gia soạn thảo chủ trương của trường. Hiệu trưởng, giáo viên, hoặc chuyên viên giao tế học đường sẽ liên lạc bằng điện thoại với những phụ huynh này.
<b>Mời những phụ huynh đang tham gia tích cực:</b>	Mời những phụ huynh đang phục vụ trong các ban của trường [như Hội Đồng Trường (SSC), Ban Cố vấn Chương trình dành cho Học sinh Giới hạn Anh ngữ (ELAC), 10 Điều Tâm Niệm về Giáo Dục, Hội Phụ huynh-Giáo viên, v.v...]
<b>Gọi điện thoại cho phụ huynh:</b>	Nhờ những phụ huynh tích cực của trường liên lạc với những phụ huynh khác để mời họ tham gia. Phụ huynh học sinh thuộc sắc tộc nào thì nhờ phụ huynh nói ngôn ngữ của sắc tộc đó liên lạc mời họ tham gia. Nhờ nhân viên song ngữ của trường gọi điện thoại cho phụ huynh.
<b>Khuyến khích phụ huynh tham gia:</b>	Tạo cơ hội khuyến khích phụ huynh tham gia vào việc soạn thảo bản Định lệ về sự Tham Gia của Phụ huynh (SPIP) và Kế hoạch của Trường để giúp học sinh đạt thành quả (SPSA) bằng nhiều cách (như bản tin của trường, trang web của trường, thông báo, v.v...) Phổ biến các thông tin của trường bằng những ngôn ngữ mà đa số phụ huynh học sinh của trường dùng.
<b>Sinh hoạt của trường:</b>	Mời Phụ huynh tham gia vào Đêm Back to School (trong lớp học, v.v...)
<b>Cùng thành lập và Đồng thuận</b>	
<b>Trong những sinh hoạt toàn trường:</b>	Thông báo cho phụ huynh biết về các phiên họp liên quan đến định lệ SPIP và kế hoạch SPSA cùng một lúc với các sinh hoạt toàn trường để phụ huynh có cơ hội gặp mặt giáo viên (như: niêm yết chương trình sinh hoạt mà phụ huynh sẽ tham gia tại Đêm Back to School)
<b>Nhóm nhỏ:</b>	Chia các phiên họp khoáng đại SPIP và SPSA ra thành những nhóm nhỏ theo ngôn ngữ. Thành lập những nhóm soạn thảo và/hoặc duyệt lại các mục trong định lệ SPIP và kế hoạch SPSA.
<b>Ngôn ngữ:</b>	Nhà trường phải có sẵn những văn bản về định lệ SPIP và kế hoạch SPSA bằng ngôn ngữ mà phụ huynh hiểu được và bằng một hình thức dễ hiểu nhất.
<b>Phương cách có tổ chức, liên tục và kịp thời</b>	
<b>Ban phụ huynh:</b>	Thành lập một ban phụ huynh học sinh phụ trách việc duyệt lại định lệ SPIP và kế hoạch SPSA hiện thời. Phụ huynh nào quan tâm, xin mời tham gia vào ban này.

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

**2. Trường Tiểu học Heritage sẽ thi hành những điều sau đây để tổ chức một phiên họp thường niên nhằm phổ biến cho phụ huynh và cộng đồng Định lệ về sự Tham Gia của Phụ Huynh cùng thông tin về các chương trình của trường, như:** các chương trình học đường mà con em và nhà trường tham gia (như chương trình Title I, SLI, EIA, EL, Giáo dục Đặc biệt, GATE, v.v...); điều kiện tham gia các chương trình học đường đó; quyền tham gia của phụ huynh (ghi trong Thư báo gửi Phụ Huynh, Giao ước giữa Gia đình và Học đường, Chủ trương của Học Khu về sự Tham gia của Phụ huynh, Định lệ của Trường về sự Tham gia của Phụ huynh). [I-CE2.1(a)]

<b>Phương cách:</b>	<b>Chi tiết:</b>
---------------------	------------------

**Phân phát cho phụ huynh bản Định lệ và thông tin về các chương trình của trường**

<b>Họp hằng năm và thông báo kịp thời:</b> [I-CE2.1(d)]	Thông báo kịp thời cho phụ huynh về sự tham gia chương trình của nhà trường và điều kiện của các chương trình này, như chương trình Title I, Quỹ Cải tiến Thư viện (SLI), Hỗ trợ Kinh tế (EIA), Học sinh đang học Anh ngữ (EL), Giáo dục Đặc biệt, Giáo dục Học sinh giỏi và có năng khiếu (GATE), và Dự án học đường (LEA). Vào đầu năm học, ngày 18 tháng 9, 2008, nhà trường sẽ tổ chức một phiên họp thường niên về chương trình của trường. Cũng vào đầu năm học, nhà trường sẽ phổ biến cho phụ huynh những thông tin liên quan đến các chương trình của trường và quyền tham gia của phụ huynh. Nhà trường sẽ gửi bản tin về nhà để phổ biến tin tức.
--	--

<b>Trang mạng của trường</b>	Phụ huynh có thể vào trang mạng của trường để gửi thư từ liên lạc và những thông tin liên quan đến Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh.
<b>Nhắn phụ huynh qua hệ thống Teleparent:</b>	Dùng hệ thống Teleparent để thông báo qua điện thoại cho phụ huynh biết nhà trường mời phụ huynh tham gia sinh hoạt.
<b>Tại các buổi họp:</b>	Phụ huynh có thể lấy bản Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh và bản Giao ước giữa Gia đình và Học đường tại các sinh hoạt quan trọng, như Đêm Back to School, qua các phiên họp Hội Đồng Trường SSC, Ban Cố vấn Học sinh Giới hạn Anh Ngữ ELAC, phụ huynh-giáo viên, v.v...)
<b>Cần chữ ký của phụ huynh:</b>	Đề chắc chắn là phụ huynh đã nhận và hiểu được bản Giao ước giữa Gia đình và Học đường, nhà trường yêu cầu phụ huynh ký nhận qua các buổi họp phụ huynh giáo viên.
<b>Trang web của Học Khu</b>	Đăng lên trang web của học khu những thông tin và bản Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh được dịch ra nhiều thứ tiếng.

**Phổ biến bản Quy định về sự Tham gia của Phụ huynh cho cộng đồng nhà trường**

<b>Văn phòng trường:</b>	Văn phòng trường nên có sẵn bản sao Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh và những thông tin liên quan đến sự tham gia của phụ huynh (ví dụ, bảng thông cáo, bản của thư ký, văn phòng giúp đỡ phụ huynh, v.v...).
--------------------------	---

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

<b>3. Trường Tiểu học Heritage sẽ cập nhật định kỳ bản Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh để đáp ứng những nhu cầu luôn thay đổi của phụ huynh và nhà trường: [I-CE 2.1(c)]</b>	
<b>Phương cách:</b>	<b>Chi tiết:</b>
<b>Mức thường xuyên</b>	
<b>Lịch trình họp:</b>	Thành lập lịch trình họp với mục đích duyệt lại Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh (SPIP) và Kế hoạch của Trường để Giúp Học sinh Đạt Thành quả (SPSA) (một năm hai lần, ba tháng một lần, v.v...)
<b>Những điều cập nhật định kỳ của bản Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh:</b>	
<b>Hoạch định, duyệt xét, và cải tiến liên tục: [I-CE 2.1(c)]</b>	Mời phụ huynh tham dự một cách liên tục, có tổ chức, và kịp thời vào việc hoạch định, duyệt xét, và cải tiến các chương trình của trường và Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh. Việc duyệt xét các chương trình của trường sẽ được thực hiện cùng lúc với việc duyệt xét và đánh giá kế hoạch của trường để giúp học sinh đạt thành quả (SPSA) trong các phiên họp Hội Đồng Trường (SSC). Dùng mọi phương tiện liên lạc (như gửi thư, giấy rời, nhắn tin điện thoại qua hệ thống Teleparent, email, trang web, bảng thông báo trước cửa trường, bản tin của trường, v.v...) để mời tất cả phụ huynh tham dự phiên Họp Phụ huynh về Chương trình của trường. Nhờ các phụ huynh đang tích cực tham gia gọi riêng cho những phụ huynh khác để mời họ tham gia. Phụ huynh học sinh thuộc sắc tộc nào thì dùng ngôn ngữ đó để các thông tin cần phổ biến đến tận tay họ.
<b>Ban đặc biệt:</b>	Thành lập một ban phụ huynh (hoặc một phân ban thuộc ban hiện hành) đảm nhiệm việc duyệt lại định lệ SPIP và kế hoạch SPSA. Với sự phụ giúp của nhân viên nhà trường (như hiệu trưởng, phụ tá hiệu trưởng, điều hợp viên Title I, v.v...), ban này sẽ mời tất cả phụ huynh tham dự vào việc duyệt lại bản định lệ SPIP và soạn thảo kế hoạch bàn thảo về các đề mục trong định lệ SPIP.

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

<b>4. Trường Tiểu học Heritage sẽ linh động tổ chức một số phiên họp vào những thời điểm khác nhau, và cung cấp phương tiện di chuyển, dịch vụ giữ trẻ, và/hay thăm viếng gia đình. Nhà trường sẽ dùng quỹ Title 1 hay quỹ khác để trang trải chi phí sinh hoạt, miễn sao phụ huynh có tham gia vào những dịch vụ đó. [I-CE 2.1(b)]</b>	
<b>Phương cách:</b>	<b>Chi tiết:</b>
<b>Lượng định nhu cầu của phụ huynh</b>	
<b>Linh động tổ chức một số phiên họp và lịch trình họp:</b>	Dựa theo bản Lượng định Nhu cầu của Phụ huynh, và với sự hỗ trợ của học khu, hiệu trưởng sẽ ra lịch trình và chọn đề tài cho buổi họp. Nhà trường sẽ tổ chức một số buổi họp thuận tiện. Đề nghị nhiều thời gian khác nhau cho phụ huynh chọn để đi họp (như buổi sáng, buổi trưa, hoặc buổi chiều). Theo bản Lượng định Nhu cầu của Phụ huynh để tổ chức các buổi họp cho thuận tiện nhất.
<b>Lượng định nhu cầu của phụ huynh:</b>	Dựa theo bản Lượng định Nhu cầu hằng năm để tìm hiểu về nhu cầu của phụ huynh (như lịch trình các buổi họp, đề tài hướng dẫn, dịch vụ giữ trẻ, chuyên chở, và phiên dịch).
<b>Thư mời:</b>	Gửi giấy mời đến phụ huynh, bằng nhiều ngôn ngữ, nếu cần, với những chi tiết liên quan đến nội dung và lợi ích thiết thực của phiên họp.
<b>Sắp xếp dịch vụ giữ trẻ/ bản dịch/thông dịch viên, và phương tiện chuyên chở</b>	Sắp xếp dịch vụ giữ trẻ, bản dịch/thông dịch viên, và phương tiện chuyên chở nếu cần. Cho phụ huynh biết chi tiết liên quan đến các dịch vụ này trong mỗi thư mời tham dự các sinh hoạt đặc biệt, các phiên họp, và các buổi huấn luyện.
<b>Quỹ dành cho việc Tham Gia của Phụ huynh</b>	
<b>Trường Title I:</b>	Dùng ngân quỹ Title I để trang trải cho những buổi họp. Có thể dùng ngân quỹ này để trả chi phí chuyên chở, thông dịch viên, người giữ trẻ, nhân viên khác (thuyết trình viên, điều họp viên, v.v...), thức ăn giải lao, và tài liệu.

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

<b>5. Trường Tiểu học Heritage sẽ trình bày và giải thích cặn kẽ cho phụ huynh biết về giáo trình sử dụng ở trường, những cách khảo hạch dùng để đo lường sự tiến bộ của học sinh, và trình độ mà học sinh cần phải đạt được. [I-CE 2.1(e)]</b>	
<b>Phương cách:</b>	<b>Chi tiết:</b>
<b>Lịch trình</b>	
<b>Lịch trình và đề tài thảo luận:</b>	Đề ra lịch trình các phiên họp phụ huynh hay sinh hoạt của trường để duyệt lại những đề tài nói về giáo trình, việc thi cử (như việc đi học, trốn học, đui học một thời gian, v.v...) và trình độ của học sinh. Nhà trường dựa theo kết quả của sự Lượng định Nhu cầu của Phụ huynh để quyết định về đề tài thảo luận và lịch trình các phiên họp.
<b>Sinh hoạt/Tin tức cung cấp cho Phụ huynh</b>	
<b>Tại các buổi họp:</b>	Giải thích và duyệt lại giáo trình, chương trình thi, và trình độ của học sinh trong các buổi họp với giáo viên hay với nhân viên nhà trường (như các buổi họp phụ huynh-giáo viên vào mùa thu và mùa xuân, các buổi họp do giáo viên hay phụ huynh yêu cầu, các sinh hoạt khác do nhà trường tổ chức, v.v...). Các buổi họp theo yêu cầu sẽ được tổ chức kịp thời.
<b>Trong buổi họp/huấn luyện:</b>	Cho phụ huynh biết về giáo trình, chương trình thi, các trình độ thông thạo tại các buổi họp hoặc buổi huấn luyện phụ huynh (như 10 Điều tâm niệm về giáo dục, chương trình Gia đình cùng học, SSC, ELAC, các buổi họp Khen thưởng toàn trường, v.v...) Hướng dẫn những phương pháp áp dụng ở trong lớp học để phụ huynh có thể giúp con em học ở nhà [chẳng hạn như trau dồi hạnh kiểm, Chương trình Giáo dục Cá nhân (IEP)]
<b>Các buổi họp riêng cho cấp lớp:</b>	Tạo cơ hội cho phụ huynh hiểu biết thêm về giáo trình dạy ở lớp 6.
<b>Xin xem Phần III (1-3):</b>	Chia sẻ trách nhiệm trong việc giúp Học sinh đạt Thành quả Cao (Lặp lại những sinh hoạt và đề tài thảo luận)
<b>Giải thích giáo trình, chương trình thi, và các trình độ:</b>	Những thông tin gửi cho phụ huynh tại phiên họp sẽ có một bản giải thích về giáo trình, chương trình thi, và trình độ mà tất cả học sinh phải đạt. Phân phát và giải thích những tài liệu liên quan đến các chương trình của trường (như chương trình Title I, SLI, EIA, EL, v.v...) sự tham gia của phụ huynh, Giao ước giữa Gia đình và Học đường, Chủ trương của Học Khu về sự Tham gia của Phụ huynh, và Định lệ của Trường về sự Tham gia của Phụ huynh tại buổi họp thông tin dành cho phụ huynh học sinh Title I.
<b>Giáo trình và các chương trình:</b>	Cho biết chi tiết về giáo trình và các môn học (như Sách Hướng dẫn các Môn học từ Mẫu giáo -lớp 6, các môn học bắt buộc A-G, các chương trình (như chương trình AVID, chương trình giáo dục đặc biệt), trang web của trường hay của giáo viên, đề tài huấn luyện, 10 Điều Tâm Niệm về Giáo Dục, Đêm Sinh hoạt Gia Đình, v.v...).
<b>Đề nghị để hỗ trợ con em học ở nhà:</b>	Hướng dẫn và đề nghị cho phụ huynh cách hỗ trợ cho con học ở nhà (như, sách đọc thích hợp, sách thực tập toán, v.v...).
<b>Những dữ kiện về thành quả:</b>	Bàn thảo và chia sẻ những thành quả của trường và cho phụ huynh biết về những bài thi của tiểu bang và học khu. Bàn thảo và chia sẻ với phụ huynh về kết quả học tập của con em.
<b>Mục tiêu #1 và #2 của Học Khu:</b>	Giải thích cho phụ huynh hiểu rõ Mục Tiêu #1 và #2 của học khu. Duyệt lại Mục Tiêu của Học Khu, khi cần thiết, trong các buổi họp và sinh hoạt toàn trường.

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

<b>6. Trường Tiểu học Heritage sẽ tổ chức cho phụ huynh, nếu được yêu cầu, những phiên họp thường lệ để phụ huynh đề nghị và có tiếng nói trong những quyết định liên quan đến việc học vấn của con em, và nếu có thể, đáp ứng mọi đề nghị nói trên càng sớm càng tốt. [I-CE 2.1(f)]</b>	
<b>Phương cách:</b>	<b>Chi tiết:</b>
<b>Tổ chức những buổi họp thường xuyên</b>	
<b>Tổ chức những phiên họp thường xuyên:</b>	Nếu được yêu cầu, nhà trường nên tạo cơ hội cho phụ huynh tham gia ý kiến hay có tiếng nói về những quyết định liên quan đến việc học của con em trong các buổi họp định kỳ. Nếu được yêu cầu, nhà trường sẽ sắp xếp để thành lập một ban và mời thành viên trong ban họp với Hội Đồng Trường (SSC), trước hay sau giờ họp thường lệ của SSC.
<b>Lịch trình họp:</b>	Thành lập lịch trình họp thường xuyên (có thể chung với các phiên họp chính thức của Hội Đồng Trường (SSC), ban cố vấn ELAC, hoặc của hội phụ huynh) để góp nhặt ý kiến của phụ huynh quan tâm đến những hoạt động của trường liên quan đến việc học vấn của con em họ.
<b>Các phiên họp phụ huynh-giáo viên:</b>	Đề cao tầm quan trọng của các phiên họp phụ huynh-giáo viên tại mọi cấp lớp để khuyến khích phụ huynh tiếp xúc thẳng với các giáo viên của con em. Cung cấp thông dịch viên để giúp phụ huynh, nếu có.
<b>Phiên dịch:</b>	Nhờ các chuyên viên giao tế học đường hay nhân viên khác của trường tiếp xúc với những phụ huynh không nói được Anh ngữ để tìm hiểu về những nhu cầu và quan tâm của phụ huynh.
<b>Đáp lại Đề Nghị</b>	
<b>Cơ hội để đóng góp ý kiến:</b>	Cho phụ huynh biết là họ có cơ hội đóng góp ý kiến, và nếu phụ huynh yêu cầu, nhà trường sẽ không nêu danh tánh của họ (như góp ý với giáo viên, hiệu trưởng, chuyên viên giao tế học đường, hay nhân viên khác của trường, hoặc qua thùng thư góp ý đề trong văn phòng trường, các buổi Trà đàm với Phụ huynh, v.v...)
<b>Thời hạn giải quyết:</b>	Cho phụ huynh biết kỳ hạn để giải quyết khiếu nại.
<b>Góp ý công khai tại Hội Đồng Trường (SSC):</b>	Trình bày công khai các ý kiến đóng góp của phụ huynh tại các phiên họp SSC và thảo luận về những biện pháp cần thiết.
<b>Hồi đáp:</b>	Hồi đáp các đề nghị của phụ huynh (bằng cách gọi điện thoại, gửi thư, mời tham dự phiên họp SSC, v.v...).

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

<b>7. Trường Tiểu học Heritage sẽ trình lên học khu mọi nhận xét của phụ huynh nếu phụ huynh không thoả mãn với Kế hoạch của Trường để giúp Học sinh đạt Thành quả:</b>	
<b>Phương cách:</b>	<b>Chi tiết:</b>
<b>Thể lệ Trình Nhận xét của Phụ huynh lên Học Khu</b>	
<b>Nhận xét của Phụ huynh:</b>	Hướng dẫn phụ huynh về thủ tục trình lên học khu những ý kiến liên quan đến Kế hoạch của Trường để giúp Học sinh đạt thành quả (SPSA). Phụ huynh có thể đóng góp ý kiến bằng thư hay trực tiếp nói chuyện, và nhà trường sẽ trình lên Ban Dịch Vụ Giáo Dục cấp mẫu giáo—lớp 12. Văn phòng trường sẽ giữ một bản sao. Chuyên viên giao tế học đường sẽ giúp phụ huynh phát biểu ý kiến. Ban Dịch Vụ Giáo Dục cấp mẫu giáo—lớp 12 sẽ điều hợp sắp xếp một phiên họp giữa phụ huynh và hiệu trưởng trường để thảo luận về những vấn đề quan tâm.

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

**TẤT CẢ CÁC TRƯỜNG**

**Phần III Chia sẻ trách nhiệm trong việc giúp học sinh đạt thành quả cao**

<p>1. Trường Tiểu học Heritage sẽ cố gắng tạo nhiều cơ hội cho phụ huynh tham gia vào nhà trường để sự tham gia này được hữu hiệu và để hỗ trợ cho sự hợp tác giữa nhà trường, phụ huynh và cộng đồng nhằm nâng cao thành quả học vấn của học sinh. Sau đây là những sinh hoạt mà phụ huynh được mời tham gia:</p> <p style="text-align: right; color: blue;">[I-CE 2.3]</p>	<p>2. Trường Tiểu học Heritage, với sự hỗ trợ của học khu, sẽ có những phương cách giúp phụ huynh học sinh của trường hiểu về những đề tài sau đây:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> các tiêu chuẩn về môn học do tiểu bang đề ra</li> <li><input type="checkbox"/> các tiêu chuẩn về học vấn do Tiểu bang đề ra mà học sinh cần phải đạt được</li> <li><input type="checkbox"/> các bài thi của Tiểu bang và học khu, kể cả các bài thi tương đương</li> <li><input type="checkbox"/> các điều kiện của chương trình Title I</li> <li><input type="checkbox"/> phương cách theo dõi sự tiến bộ của con em, và</li> <li><input type="checkbox"/> phương cách làm việc với các nhà giáo dục</li> </ul> <p style="text-align: right; color: blue;">[I-CE 2.3(a)]</p>	<p>3. Trường Tiểu học Heritage, với sự hỗ trợ của học khu, sẽ cung cấp tài liệu và chương trình huấn luyện để phụ huynh có thể giúp con em nâng cao thành quả học vấn, như chương trình học đọc và viết chẳng hạn, và việc sử dụng kỹ thuật thích hợp để khuyến khích phụ huynh tham gia:</p> <p style="text-align: right; color: blue;">[I-CE 2.3(b)]</p>
--	---	--

**Những Sinh Hoạt Phụ Huynh Tham Gia**

SINH HOẠT TRƯỜNG	Sinh hoạt	Mô tả Sinh hoạt	1	2	3	Vai trò của Phụ huynh	Trách nhiệm tổ chức
	10 Điều Tâm Niệm (Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt và tiếng Anh)	Phụ huynh theo học một khoá hướng dẫn chia thành 10 lớp giúp phụ huynh hỗ trợ con em về mặt học vấn. Phụ huynh được khuyến khích tham dự tích cực vào việc học vấn của con em. Có người giữ trẻ trong khi phụ huynh họp.	X	X	X	Phụ huynh tham gia các lớp hướng dẫn và tích cực tham dự vào việc học vấn của con em.	Hiệu trưởng tổ chức; các giáo viên điều hợp chương trình
	Lễ Chào Cờ/Trà đàm với Phụ huynh	Mỗi năm bốn lần, Phụ huynh được mời tham dự Lễ Chào Cờ Tuyên dương Học sinh có Hạnh kiểm xuất sắc và sau đó dự buổi Trà đàm với các em.	X			Phụ huynh tham dự những buổi hội thảo để biết cách hỗ trợ việc học của con ở nhà.	Hiệu trưởng tổ chức; khách mời thuyết trình.
	Ăn tối “In & Out”/ Bán sách Mùa Thu và mùa Xuân	Tiền gây quỹ được từ các buổi sinh hoạt này sẽ giúp hỗ trợ cho những chương trình vấn của các em được phong phú hơn. (thí dụ, tổ chức những chuyến du khảo và các buổi họp toàn trường cho học sinh).	X			Phụ huynh và Giáo viên sắp xếp. Gia đình và cộng đồng cùng tham gia.	PTO tổ chức dưới sự hướng dẫn của Hiệu Trưởng
	Buổi Sinh hoạt tìm hiểu về Giáo dục	Các cơ quan hỗ trợ và tổ chức trong cộng đồng sẽ có mặt để trả lời thắc mắc và cung cấp tin tức cho phụ huynh (tại các quầy chỉ dẫn). Kế tiếp là hướng dẫn những phương pháp nhằm giúp con em học ở nhà (Cách làm Dàn ý, Trình bày Văn, Kiến thức cao siêu, Thái độ Tích cực)	X	X	X	Phụ huynh tham dự những buổi sinh hoạt vào buổi chiều để học về cách giúp con em học ở nhà.	Hiệu trưởng Giáo viên Chuyên viên giao tế học đường

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

	<b>Thái độ Tích cực của Phụ huynh</b>	Trường sẽ tổ chức một buổi hướng dẫn phụ huynh về cách xây dựng một bầu không khí tích cực.				<b>Giáo viên, Nhân viên và Phụ huynh</b>	
	<b>Đêm Khoa học</b>	Trường dự tính sẽ tổ chức đêm Khoa học mỗi năm một lần	X	X		<b>Giáo viên, Nhân viên và Phụ huynh</b>	
	<b>Đọc sách trên cỏ</b>	Phụ huynh được mời đến trường đọc sách với con em để chào mừng tuần lễ Dr. Seuss	X	X	X	<b>Phụ huynh tham dự để thu thập những thông tin.</b>	<b>Hiệu trưởng Các thành viên đương nhiệm của ban cố vấn ELAC</b>
	<b>Đại bàng lướt cánh</b>	Phụ huynh học sinh cùng tham dự vào các hoạt động thể thao để quảng bá lợi ích của việc rèn luyện thân thể	X	X		<b>Giáo viên, Nhân viên và Phụ huynh</b>	
	<b>Hội Đồng Trường (SSC) Họp mỗi tam cá nguyệt</b>	Tiến trình thành lập hội đồng SSC và trách nhiệm của hội đồng được diễn tả trong tập tài liệu SSC và nằm trong kế hoạch SPSA. Mọi người được mời tham dự để đóng góp ý kiến.	X	X		<b>Thành viên của ban này là phụ huynh học sinh và nhân viên trường. Phụ huynh trong Hội Đồng Trường (SSC) đảm nhận các nhiệm vụ của hội đồng.</b>	<b>Hiệu trưởng Các thành viên SSC đương nhiệm</b>

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

**Những Sinh Hoạt Phụ Huynh Tham Gia**

SINH HOẠT HỌC KHU	Sinh hoạt	Chi tiết	1	2	3	Vai trò của Phụ huynh	Trách nhiệm tổ chức
	Các buổi họp của ban Tiếp cận Cộng đồng Mỗi tam cá nguyệt	Phụ huynh được khuyến khích tham gia những buổi họp này để thu thập những tin tức liên quan đến việc hỗ trợ con em học hành thành công. Những buổi họp này được tổ chức trong năm học và được trình bày bằng nhiều ngôn ngữ. Nhiều vị đại diện của học khu và các tổ chức trong cộng đồng được mời đến thuyết trình. Đề tài dựa trên bản thăm dò ý kiến và bản lượng định nhu cầu của phụ huynh.	X	X	X	Phụ huynh thu thập thông tin để giúp đỡ và chia sẻ với những người khác. Phụ huynh có thể đem những thông tin đó về chia sẻ với các nhóm phụ huynh khác của trường, như ban ELAC và hội đồng SSC.	Ban Dịch Vụ Giáo Dục Mẫu Giáo—Lớp 12 và Ban Tiếp Cận Cộng Đồng
	Gia đình cùng học/ Vươn tới thành công (REACH for Success)	Được tổ chức tại 10 địa điểm trong học khu. Các lớp Anh văn do Câu lạc bộ Thiếu Niên của Garden Grove là một trung tâm cộng đồng hợp tác với học khu giảng dạy. Có dịch vụ giữ trẻ em từ 3 tuổi trở lên kèm với những sinh hoạt giáo dục thêm.			X	Phụ huynh tham dự các lớp học này để trau dồi Anh Ngữ và có thể đem theo con từ 3 tuổi trở lên để chuẩn bị cho các em đi học hoặc giúp làm bài tập.	Câu lạc bộ Thiếu Niên của Garden Grove
	Ban Cố vấn chương trình dành cho học sinh giới hạn Anh ngữ cấp Học khu (DELAC) Mỗi tháng vào Thứ Năm của tuần lễ thứ 3	Phụ huynh đại diện cho mỗi ban ELAC của các trường sẽ thu thập tin tức để sau khi về trường mình sẽ chia sẻ lại với các thành viên ELAC khác. Nhà trường sẽ dùng hệ thống máy thông dịch.	X	X		Ban ELAC tại trường sẽ chọn một phụ huynh đại diện tham dự ban DELAC cấp học khu. Phụ huynh này sẽ mang những tin tức từ học khu về cho ban ELAC ở trường.	Trung tâm Khảo thí và Ghi danh; Hiệu trưởng; ELAC; Chuyên viên giao tế học đường
	Ủy Ban Cố Vấn Học Khu (DAC) Họp mỗi năm một lần	Đại diện của mỗi trường sẽ thảo luận về ngân sách và việc hỗ trợ học khu cho các mục tiêu này.	X	X		Phụ huynh góp ý kiến về Title I, EIA và SLI, và mục tiêu của kế hoạch LEA.	Ban Dịch Vụ Giáo Dục Mẫu Giáo—Lớp 12

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

<b>4. Nhà trường sẽ kết hợp bản giao ước giữa gia đình và học đường vào trong Quy định của Trường về sự Tham gia của Phụ huynh. [I-CE 2.2] [I-CE 2.2 (a-c)]</b>	
<b>Phương án:</b>	<b>Chi tiết:</b>
<b>Cùng nhau soạn thảo Hợp Tác Thành Lập Giao Ước Giữa Gia Đình - Học Đường</b>	
<b>Ủy ban Phụ huynh:</b>	Thành lập một ủy ban cùng hợp tác với nhân viên nhà trường trong việc soạn thảo/duyet xét Giao Ước Giữa Gia Đình và Học Đường.
<b>Nhiều ngôn ngữ:</b>	Bản Giao ước giữa Gia đình và Học đường phải được phổ biến bằng tiếng bản xứ của phụ huynh.
<b>Trang web:</b>	Phổ biến bản Giao ước giữa Gia đình và Học đường trên trang web của Trường
<b>Thông báo đến phụ huynh về Giao Ước Giữa Gia Đình - Học Đường</b>	
<b>Thu góp chữ ký:</b>	Qua các cuộc họp Phụ huynh Giáo viên, thông báo đến phụ huynh, học sinh, và giáo viên mục đích của bản Giao Ước Giữa Gia Đình và Học Đường. Thu thập chữ ký của phụ huynh, học sinh, và giáo viên.
<b>Phân Phát Giao Ước Giữa Gia Đình và Học Đường</b>	
<b>Đến mỗi gia đình:</b>	Đưa cho mọi gia đình một bản Giao ước giữa Gia đình và Học đường.
<b>Thời gian gửi:</b>	Phân phát Giao Ước Giữa Gia Đình và Học Đường Qua tại các cuộc họp Phụ huynh Giáo viên

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

5. Trường Tiểu học Heritage, với sự hỗ trợ của học khu và phụ huynh, sẽ hướng dẫn các giáo viên, ban giám hiệu, và những nhân viên khác của trường về cách tiếp cận, liên lạc, và làm việc với phụ huynh là những cộng sự viên bình đẳng về mặt giá trị và cách đóng góp của phụ huynh cũng như về cách thi hành và điều hợp các chương trình dành cho phụ huynh nhằm thắt chặt mối liên hệ giữa gia đình và học đường qua các sinh hoạt: [I-CE 2.3(c)]

Phương án:	Chi tiết:
<b>Huấn Luyện nhân viên nhà trường về cách làm việc với phụ huynh như một cộng sự viên</b>	
<b>Hướng dẫn nhân viên nhà trường:</b>	<p>Huấn luyện giáo viên, giám hiệu, và nhân viên nhà trường về cách cộng tác với phụ huynh. Sau đây là các đề tài huấn luyện:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Tiếp cận phụ huynh và suy xét đến những điều ngăn cản phụ huynh tham gia</li> <li>○ Hỗ trợ học sinh bằng cách liên lạc tích cực và thường xuyên với phụ huynh, và ngược lại</li> <li>○ Tận dụng sự hỗ trợ của phụ huynh trong trường và trong lớp học</li> <li>○ Hiểu được sự quan trọng của những chương trình dành cho phụ huynh</li> <li>○ Hiểu các tục lệ khi làm việc với những gia đình học sinh có văn hóa khác</li> </ul>
<b>Huấn luyện điều hợp viên chương trình Hướng dẫn Phụ huynh</b>	
<b>Huấn luyện điều hợp viên mới cho chương trình Hướng dẫn Phụ huynh:</b>	<p>Huấn luyện một số nhân viên nhà trường để điều hợp chương trình huấn luyện phụ huynh hoặc các lớp hướng dẫn phụ huynh. Mục đích của các chương trình huấn luyện phụ huynh hoặc các lớp hướng dẫn phụ huynh là hướng dẫn phụ huynh về cách hỗ trợ việc học của con em (như: tìm hiểu về hệ thống học đường để giúp con em học và mở mang kiến thức, v.v...).</p>

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

<b>6. Trường Trung Cấp Ralston sẽ, trong khả năng sẵn có của trường, điều hợp và đưa những chương trình và sinh hoạt có phụ huynh tham gia vào những chương trình khác, kể cả chương trình vườn trẻ, đồng thời tổ chức những sinh hoạt khác như nơi phụ huynh đến để được giúp đỡ, để có thể khuyến khích và hỗ trợ phụ huynh tham gia vào chương trình học vấn của con em. [I-CE 2.3(d)]</b>	
<b>Phương án:</b>	<b>Chi tiết:</b>
<b>Điều hợp các chương trình của học khu để hỗ trợ Thành quả của học sinh</b>	
<b>Điều hợp:</b>	<p>Cho phụ huynh biết về những chương trình học, chương trình huấn luyện, và sinh hoạt của trường và của học khu nhằm hỗ trợ thành quả của học sinh.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Open House và Đêm Back to School</li> <li>o Các buổi họp phụ huynh-giáo viên</li> <li>o Các buổi hướng dẫn và các buổi họp về việc chuyển cấp</li> <li>o Các buổi họp của ban Tiếp Cận Cộng Đồng</li> <li>o Các chương trình của Câu lạc bộ Thiếu niên (Boys and Girls Clubs) Garden Grove</li> <li>o Gia đình cùng học/ Vươn tới thành công (REACH for Success)</li> <li>o Các ban chính thức có phụ huynh tham dự (như ban ELAC, SSC, DELAC)</li> <li>o Chương trình 10 Điều Tâm niệm về Giáo dục</li> </ul>
<b>Xem phần III (1-3):</b>	Chia sẻ trách nhiệm để giúp học sinh Đạt Thành Quả Cao (Lập lại các sinh hoạt và đề tài)
<b>Những nguồn giúp đỡ phụ huynh</b>	
<b>Những nguồn giúp đỡ phụ huynh:</b>	Kêu gọi phụ huynh tận dụng mọi sự giúp đỡ của trường
<b>Giới thiệu dịch vụ:</b>	Kêu gọi phụ huynh tìm hiểu về những dịch vụ giúp đỡ mà nhân viên nhà trường giới thiệu.
<b>Trang web của Học khu</b>	Cho phụ huynh biết là họ có thể vào trang web của Học Khu Garden Grove ( <a href="http://www.ggusd.us">www.ggusd.us</a> ) để tìm những nguồn giúp đỡ.

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

**7. Trường Tiểu học Heritage sẽ làm trong khả năng sẵn có của trường, những cách sau đây để gửi đến phụ huynh các thông tin liên quan đến các chương trình của trường và chương trình dành cho phụ huynh, các phiên họp, và các sinh hoạt khác, dưới dạng thức dễ hiểu và đồng nhất, kể cả những dạng thức tương đương theo yêu cầu, và nếu có thể, bằng ngôn ngữ mà phụ huynh hiểu được. [I-CE 2.3(e)]**

<b>Phương án:</b>	<b>Chi tiết:</b>
<b>Cung cấp thông tin cho Phụ huynh</b>	
<b>Ngôn ngữ và hình thức:</b>	Phải gửi thông tin cho phụ huynh bằng tiếng bản xứ của phụ huynh. Nhà trường sẽ gửi mọi thư từ liên lạc và thông tin bằng những ngôn ngữ được dùng nhiều nhất trong cộng đồng nhà trường.
<b>Phiên dịch:</b>	Cung cấp cho phụ huynh thông dịch viên/bản dịch nếu có được, trong tất cả những chương trình, hoạt động, sinh hoạt, và buổi họp của trường.
<b>Chuyên viên giao tế học đường:</b>	Giới thiệu cho phụ huynh những dịch vụ của một chuyên viên giao tế học đường (như phiên dịch, liên lạc bằng điện thoại và thư từ, là tụ điểm liên lạc của cộng đồng nhà trường, v.v...).

**8. Trường Tiểu học Heritage sẽ tạo cơ hội và phương tiện để dành cho những phụ huynh không thông thạo Anh ngữ, phụ huynh bị khuyết tật, và phụ huynh có con em chuyển trường thường xuyên. [I-CE 2.4]**

<b>Phương án:</b>	<b>Chi tiết:</b>
<b>Cung cấp phương tiện và cơ hội</b>	
<b>Giới hạn Anh Ngữ:</b>	Phải gửi thông tin cho phụ huynh bằng ngôn ngữ mà phụ huynh hiểu được và bằng một hình thức dễ hiểu. Nhà trường sẽ gửi mọi thư từ liên lạc và thông tin bằng những ngôn ngữ được dùng nhiều nhất trong trường. Nếu có thể được, cung cấp cho phụ huynh thông dịch viên/bản dịch trong tất cả những chương trình, hoạt động, sinh hoạt, và buổi họp của trường.
<b>Phụ huynh bị khuyết tật</b>	Giới thiệu cho phụ huynh những dịch vụ hỗ trợ do các cơ quan trong cộng đồng cung cấp. Nếu có thể được, cung cấp những dịch vụ thích hợp với nhu cầu của phụ huynh bị khuyết tật tại các sinh hoạt và phiên họp của trường.
<b>Phụ huynh của học sinh chuyển trường thường xuyên:</b>	Sắp xếp những buổi họp cho phụ huynh trong tinh thần hoà hợp và xây dựng cộng đồng. Thăm dò nhu cầu của phụ huynh và học sinh.

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**

**TẤT CẢ CÁC TRƯỜNG**

**Phần IV    Việc chấp thuận định lệ**

Định lệ của Trường về sự Tham gia của Phụ huynh đã được thành lập và đồng ý chung với phụ huynh như sau:

**Tất cả phụ huynh đã được mời đến trường Tiểu học Heritage để cùng với các nhân viên nhà trường soạn thảo và xem xét bản Định lệ.**

Định lệ này đã được Trường Tiểu học Heritage chấp thuận vào ngày \_\_\_\_\_ và sẽ có hiệu lực từ Tháng 6, 2008 đến tháng 6, 2009. Nhà trường sẽ phân phát bản định lệ này cho tất cả phụ huynh vào ngày 12 tháng 6, 2008 hay trước đó, và cho cư dân trong vùng của trường vào ngày 12 tháng 6, 2008 hay trước đó. Trường Heritage sẽ thông báo cho phụ huynh biết về định lệ này bằng phương cách đồng nhất và dễ hiểu, và nếu có thể được, sẽ cung cấp cho phụ huynh một bản bằng ngôn ngữ bản xứ của phụ huynh.

**Chữ ký của Giám hiệu** \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_

**Chữ ký của Chủ tịch ban ELAC** \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_

**Chữ ký của Chủ tịch Hội Đồng Trường** \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_

**Chữ ký của các Thành viên trong ban thành lập Định lệ về sự Tham gia của Phụ huynh:**

SSC Chấp thuận ngày \_\_\_\_\_

ELAC Chấp thuận ngày \_\_\_\_\_

Hội Đồng Giáo Dục Chấp thuận ngày \_\_\_\_\_

**KHU HỌC CHÍNH GARDEN GROVE  
TRƯỜNG TIỂU HỌC HERITAGE**